

TRIUMFO DIENA

1611 m. birželio 13 d. Smolensko pergalė ir
iškilmingas Zigmanto Vazos sutikimas Vilniuje 1611 m. liepos 24 d.

Parengė Eugenija Ulčinaitė ir Eugenijus Saviščevas

Vilnius, 2011



DIES TRIUMPHI

Victoria Sigismundi III die XIII Junii A.D. MDCXI Smolensco expugnato et
triumphalis ingressus Vilnam die XXIV Julii A.D. MDCXI celewbratus

Comparavit Eugenija Ulčinaitė et Eugenijus Saviščevas

Vilnae, MMXI



DAY OF TRIUMPH

The victory at Smolensk on June 13, 1611 and the ceremonial reception of
Sigismund Vasa in Vilnius on July 24, 1611

Text compilation by Eugenija Ulčinaitė and Eugenijus Saviščevas

Vilnius, 2011



Nacionalinis muziejus

Lietuvos Didžiosios Kunigaikštystės valdovų rūmai

TURINYS

EUGENIJUS SAVIŠČEVAS

- Triumfas ir pelenai: Smolensko atkariavimo 1611 m. aplinkybės 8*
- Triumph and ashes: Circumstances of the regaining of Smolensk in 1611 9

EUGENIJA ULČINAITĖ

- Zigmanto Vazos triumfas Lietuvos Didžiosios Kunigaikštystės 72
valdovų sveikinimų kontekste
- The triumph of Sigismund Vasa in the context of ceremonial 73
greetings offered to other rulers of the Grand Duchy of Lithuania

ALEKSANDRA PISTER

- Zigmanto Vazos triumfo pašlovinimas unitų giesmėmis: 86
muzikinė struktūra ir notacijos ypatybės
- Uiate chants glorifying Sigismund Vasa's triumph: 87
features of musical structure and notation

- TRIUMFO DIENA Šviesiausiojo ir nenugalimiausiojo Pono Zigmanto III, 93
Lenkijos ir Švedijos karaliaus, laimingiausio grįžimo nuo Smolensko,
Jo Didenybės nugalėto, švęsta Vilniuje 1611 metų liepos 24-ąją
- DIES TRIUMPHI in faustissimum reditum Sigismundi Tertii Poloniae 93
et Sueciae Regis de Smolensco ab ipsius Majestate expugnato,
Vilnae XXIV Iulii celebrata A.D. MDCXI

- TRIUMFO ARKOS, Gerbiamo Pono Rudžijerio Solomonijo, 155
Jo Karališkosios Didenybės sekretoriaus,
Šviesiausiosios Karalienės pavedimu pastatytos ir aprašytos

- ARCUS TRIUMPHALES a Rūdo.D.Rudgerio Solomonio 154
Sac.R.Mtīs Secretario et c: ad mādatum Sermāe
Rġlis Mtīs erecti et conscripti

- Publikuojamų vertybių ir jų fotografijų savininkų sąrašas 326
List of the institutional owners of the artworks and photographs 326